

下册

财经英语学习指导

GUIDE TO ENGLISH FOR FINANCE
AND ECONOMICS



a



g



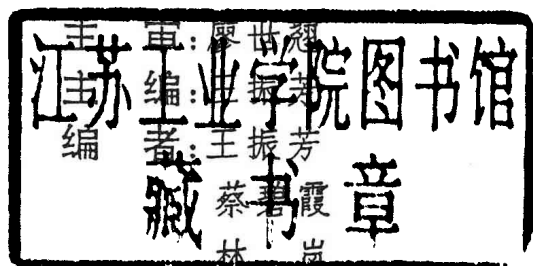
b



● 王振芳 主编

● 中国商业出版社

财经英语学习指导



刘明景
陈建生

Z0515495

中国商业出版社

(京)新登字 073 号
湘新出准〔1998〕第 03 号

责任编辑:何敬福 阮梓平
责任校对:阮梓平

财经英语学习指导

中国商业出版社出版发行

(100053 北京宣武区广安门内报国寺 1 号)

各地新华书店经销

长沙市教育印刷厂印刷

1995 年 1 月第 1 版 1998 年 1 月第 3 次印刷

开本:787×1092 毫米 1/32 9.375 印张

ISBN 7—5044—1869—2/H·53

定价:9.60 元

前 言

从 93 级开始,我省电大经济管理学科各专业均开设了财经英语课。这是适应改革开放需要,培养应用型经济管理人才的一项重要举措,对于完善电大经济管理学科毕业生的知识与能力结构,提高他们在人才市场的竞争能力,很有好处。正因为这门课程很必要,很重要,开课以来,同学们的学习积极性很高,不仅课堂上认真听课,课前课后的预习与复习也能持之以恒。大家都有一个共同的心愿,就是毕业后能基本达到一般经济管理工作对外语基础知识与口头、文字表达能力的要求。

然而,学好英语,并非易事。特别是离开学校时间已经较长的成人班学生,要熟记一定数量的英语单词、掌握英语语法、具备一定的英语口头与文字表达能力,更是困难重重。在这里,既要不断提高对学好财经英语重要意义的认识,从而保持顽强学习、知难而进的强大动力;又要掌握正确的学习方法,不断提高学习效率,避免走弯路、作无用功。经验告诉我们,有了务必学好的决心,且又方法对头,资料齐全,任何难关都是可以攻克的,英语也不例外。

湖南电大英语教师王振芳副教授,湖南财经学院陈建生副教授,长沙铁道学院刘明景讲师,衡阳电大林岚讲师以及益阳电大蔡碧霞副教授在完成《财经英语》教材编写任务后,为

帮助同学们正确理解教材,掌握要领,少走弯路,又精心编著了《财经英语学习指导》一书,对教材中的难点、重点,进行深入浅出的阐释,既有学习方法上的指导,又提供了许多有用的资料。多年来一直关心电大教育事业的长沙电力学院廖世翘教授,对本书进行了认真的审阅。凝聚着几位师长辛勤劳动的这本学习指导书,对于同学们学好财经英语课程,肯定大有好处。衷心希望同学们充分利用本书的引导、辅助,学好英语,使自己毕业后多一项做好经济工作、服务改革开放的真本事。

湖南电大副校长 徐运汉

一九九四年十二月

Contents

教学目的与学习方法	(1)
Unit One	(5)
Unit Two	(26)
Unit Three	(45)
Unit Four	(62)
Unit Five	(81)
Unit Six	(96)
Unit Seven	(111)
Unit Eight	(125)
Unit Nine	(144)
Unit Ten	(162)
Unit Eleven	(178)
Unit Twelve	(194)
Unit Thirteen	(210)
Unit Fourteen	(226)
Unit Fifteen	(240)
Unit Sixteen	(258)
Revision Test I 参考答案	(279)
Revision Test II 参考答案	(282)
财经英语(上)期末复习提要	(285)

教学目的与学习方法

按照“财经英语”教学大纲的规定,本课程的教学目的是,在学完电大英语第一册,已掌握英语词汇 900 个,对英语语法基本了解的基础上进行财经英语的专业学习。《财经英语(上)》教材的课文是精心选编的有关财经类的文章,包括金融、财务、经济、价格、市场、保险、税收、商法等。通过这些课文的学习,学员应掌握一定数量的财经英语词汇及英语表达方式,具备用财经英语进行听、说、读、写的基本技能。为了帮助同学们学好这门课程,我们编写了与教材配套的《财经英语学习指导》和《财经英语听力教程》的辅助教材。《财经英语学习指导》对课文的背景知识进行了简单介绍,就课文的重点难点进行了分析、注释、讲解,列举了例句,对于学生更好地理解和学习这门课程,肯定是有好处的。《财经英语听力教程》配合主教材,训练学生收听财经英语专业词汇,句子、对话及短文,以提高他们的听力与理解能力。

为了帮助大家学好“财经英语”,下面谈一谈教学安排和学习方法。

《财经英语(上)》共十六个单元,每个单元主要包括对话、课文、注释、语法、练习、补充阅读等六个部分。学习期限为一学期,总学时为 54 学时,每周讲授一课。面授课的具体安排可由教师根据学生具体情况,灵活掌握。

教学内容具体安排为:第一讲,主要讲解对话,从听说入

手进行训练,初步了解财经英语的实际运用和操练。第二讲,讲解课文,着重讲解课文中出现的需要引起注意的语言现象,掌握必要的词组和句型,加深对课文的理解。第三讲,着重讲解语法,掌握语法点。通过讲解和出示例句,进一步达到熟练的程度。为此,在本课程的起始阶段要注重听说训练。在教学上,可采用传统的教学方法,即通过学习词汇和进行语法分析来学习课文。在最后一阶段,则要通过学习阅读技巧,提高阅读理解能力和阅读速度。

在整个教学中,要注意突出听与说。如果通过电大英语第一册的学习,已经突破了口语、听力难关的话,那么学习《财经英语(上)》对话内容,就比较容易了。但是,口语、听力水平的提高是一项长期的任务,应贯穿在英语教学的整个过程中。在进入课文和语法学习阶段以后,也不要放松对话学习。听、说、读、写是互为条件、互相促进的,只有在不同的阶段抓住不同的重点,突破不同的难点,才能牢固地掌握基础知识,熟练地掌握基本技能,从而为进一步学好英语打下坚实的基础。

怎样才能抓住重点,突破难关,学好财经英语呢?

首先,一定要做好课前预习。《财经英语学习指导》对教材中的每篇对话及课文都进行了比较详尽的注释,供学生预先自学。课前预习要做到点面结合,通过全面预习了解全课的内容,做到心中有数;通过重点预习生词和注释,扫除听课的障碍,从而提高课堂的学习效率。

课堂面授是财经英语教学中的主要环节。课堂上重点讲授对话、课文和语法,“精讲多练”。教材已有注释的,一般不必再细讲。生词在课堂上一般只领读两、三遍,主要靠学生自学。面授课既是传授语言知识的解疑答难课,又是训练语言技能

的实践操练课。课堂上,同学们可在面授教师的指导下开展听说练习,完成各项训练要求。

学英语既要勤学苦练,又要巧学活用,适当安排一些丰富多彩的课外活动可以活跃学习气氛,提高学习兴趣。例如可以开展朗读比赛、听说竞赛、英语晚会等,还可以提倡用英语写信、写日记以及出墙报等。有条件的地方,可以利用节假日参加社会上的英语交际活动,总之,课外活动搞得越好,可以大大提高学习的积极性、主动性和创造性。

学习英语,最好能养成早读的习惯。利用早晨头脑最清醒的大好时机,练发音,记单词,学对话。如果能够通过早读将教材中的对话和课文背诵下来的话,就能使口语水平的提高落到实处。

教材每篇课文之后都配有多项练习,供学生课后独立完成。及时完成作业是课后复习的主要方式。温故而知新,复习不仅能巩固所学知识,而且还能够为学习新课提供必要的条件。因此,学生应自觉认真地完成各项作业,而不应抄袭应付。《财经英语听力教程》是配套教材,学生应利用课余时间反复收听,在教师的指导下掌握一些听力的方法,不断提高自己的听力水平。学习能力强的同学还应利用其他手段来扩大自己的知识面,全面提高自己运用英语的能力。

在教材 8 单元和 16 单元后安排了检测内容,便于总结所学知识,检测内容大致体现了教学要求。经验告诉我们,单靠突击是学不好英语的,因此,每学完一部分内容,要自觉地进行自测,找出自己在学习上的薄弱环节,有针对性地进行复习巩固。不要到期末考试前夕才临阵磨枪,把“过关”的希望寄托在猜题、押题上。那样,即使侥幸猜中了,也只能是自欺欺人,

学不到什么东西。

期末考试是对学生的学习进行综合性检查,因此,试题内容将覆盖全书及配套教材。同学们在复习时应注意教学内容的前后联系,力求融会贯通。只要同学们能够坚持课前进行预习,课堂上认真听课,课后及时复习,善于抓住重点,切实消化教学内容,就一定能在考试中取得胜利,达到预期的效果。

Unit One

电脑进入寻常百姓家

一、课文背景知识简介

80年代初期,由于世界性的计算机技术革命的冲击,我国许多行业开始应用计算机。进入90年代,电脑开始走入寻常百姓家。如今,在深圳、广州、北京、上海、天津等地,个人电脑已经相当普及。许多家庭已购置了私人电脑:不少作家弃笔用键盘进行创作,记者用电脑写稿,教师用电脑备课,学生用电脑学习、复习功课,炒股者用电脑进行股市行情分析,选择决定胜负的一举。使用电脑,即将成为一种时尚。

二、难点解析

对 话

1. B is withdrawing cash at the bank.

B 正在银行取现款。

动词 withdraw 表“提取、撤消、拉开”。例如:

She withdrew \$ 500 from a bank account. 她从银行帐上提取了 500 美元。

He withdrew his horse from the race. 他把自己的马从赛场上撤下来了。

She withdrew her eyes from that photo. 她不再看那张照片。

The two men withdrew from the room. 那两个人离开了房间。

2. This is an out-of-date check.

这是一张过期支票。

out-of-date 表“过时,过期的”。例如:

You will find that dictionary is out-of-date. 你会发现那本字典过时了。

类似这种短语的表达方式还有:

out-of-door 室外的,露天的

out-of-the-way 偏僻的,罕见的

3. Please fill out this withdrawal slip.

请填写取款单。

to fill out 表“填写,填满”。例如:

Please fill out this application form. 请填写这张申请表。

该意思也可用 fill in 表示。例如:

Fill in your name on this cheque. 请在支票上填上你的名字。

Fill in an application form, please. 请填写申请表格。

课 文

1. In the past, computers were so expensive that few ordinary families could afford them.

在过去,电脑价格太贵,一般家庭很少有人买得起。

in the past “在过去,以前”,例如:

People lived a hard life in the past. 人们以前过着艰苦的生活。

so...that... 意思为“如此……以致于”,引导结果状语从句。例如:

The sun is so hot that we can't go out at present.

太阳热得使我们现在不能出去。

I was so tired that I couldn't walk any more. 我累得再也走不动了。

afford 常用在 can, be able to 等后,表示“负担得起,买得起”的意思。例如:

I can't afford to rent this flat. 我租不起这套房子。

Few families can afford cars. 没有几个家庭买得起汽车。

2. Because of its speed and memory, a computer is widely used in daily work and life.

电脑因其快速和准确,被广泛用于日常工作和生活中。

because of 后接名词或代词、或相当于名词的词或词组,表示“因为,由于”。because 后接从句。例如:

The game was cancelled because of the rain. 因为下雨,比赛取消了。

I came back not because of the rain, but because I was tired. 我回来不是因为下雨,而是因为我累了。

3. With the help of computers, they can work faster and more efficiently.

有了电脑,他们能以更快的速度,更高的效率进行创作。

with the help of “靠……帮助,借助于”,例如:

With the help of my teachers, I have made much progress in my English studies. 在老师们的帮助下,我的英语学习进步很快。

With the help of computers, I finished the work on time. 借助于电脑,我按时完成了任务。

4. People think it is important to invest in children's education.

人们认为,对孩子们进行教育投资是非常重要的。

to invest in “投资于……”,例如:

He invested all his money in that factory. 他把所有的钱投入到那家工厂。

Education is the best way for a nation to invest in the future. 教育是一个民族对未来投资的最好办法。

5. ...most families spend money on such things as computers, because computers can help children learn computer programming, mathematics, foreign languages and play games as well.

……大多数家庭为孩子们购买电脑之类的东西,因为电脑能帮助孩子们学习电脑编程、数学、外语,并让他们玩电子游戏。

such...as “像……那样的”,例如:

Such a man as he will surely succeed. 像他这样的人一定可以成功。

such...as 也可以写成 such as, 例如:

Countries such as Australia and Canada are English-speaking countries. 像澳大利亚、加拿大都是操英语的国家。

help sb. do sth. 的意思是“帮助某人做某事”。do sth. 前可加 to, 也可不加 to, 例如:

Please help him carry the suitcase. 请帮他提一下箱子。

He often helps me learn grammar. 他经常帮助我学习语法。

as well 表示“又,也”,通常放在句子的末尾,例如:

He's my friend, and a teacher as well. 他是我的朋友,也是我的老师。

He knows English as well. 他也懂英语。

6. Computers are quickly entering hundreds of thousands of ordinary homes.

电脑正快速进入千家万户。

hundreds of thousands of “成千上万的”,例如:

Hundreds of thousands of foreigners come to China every year. 每年有成千上万的外国人到中国来。

There are hundreds of thousands of bikes in that city. 那座城市有成千上万辆自行车。

三、补充练习

I. Choose the best answer to complete each of the following sentences:

() 1. She hasn't been to library, _____?

A. did she

B. was she

C. has she

D. had she

() 2. Mrs. Johns isn't at home, _____?

A. does she

B. isn't she

C. is she

D. doesn't she

() 3. — You don't like it, I'm sure.

— _____.

A. Yes, I don't

B. No, I don't

C. Yes, they do

D. No, we do

() 4. — _____ does she go to see her parents a week?

— Twice.

A. When

B. How many

C. What

- D. How often
- () 5. That was right, wasn't it?
——
A. Yes, it is
B. No, it was
C. Yes, it wasn't
D. Yes, it was
- () 6. The girls didn't have any balls, _____?
A. have they
B. do they
C. did they
D. are they
- () 7. _____ do you prefer, this one or that one?
A. What
B. Which
C. How
D. Whose
- () 8. ——— is this car?
—— It's very expensive.
A. How
B. How many
C. How much
D. How nice
- () 9. _____ book is it?
A. Who's